



ORIENTERING I TELETJÄNSTEN

Delgivning: Fri

Det internationella bokstaveringsalfabetet.

Fr o m 1/3 1956 har det av ICAO använda internationella bokstaveringsalfabetet ändrats för bokstäverna C, M, N, U och X. Alfabetet i dess ändrade skick framgår av slutet på denna OTEL.

Följande utveckling har i korthet lett till det nuvarande alfabetet.

Behovet av ett bokstaveringsalfabet för att säkerställa korrekt mottagning vid telefoni har existerat ända sedan man började med telefoniförbindelser. Den första internationella överenskommelsen om ett bokstaveringsalfabet uppnåddes redan 1927.

Under det senaste världskriget ledde de militära kraven till utveckling av ett nytt gemensamt alfabet för de allierade styrkorna, Able/Baker-alfabetet. Detta alfabet ingick sedermera i de telefoniföreskrifter, som utarbetades av ICAO 1946. Alfabetet accepterades dock icke i spansktalande länder, som i stället införde ett alternativt alfabet. Förekomsten av olika bokstaveringsalfabet föranledde att krav på ett enda, universiellt alfabet framfördes. Detta nödvändiggjorde omfattande undersökningar, hur man skulle kunna komma fram till de bästa orden ur fonetisk synpunkt. ICAO uppdrog åt professor Vinay vid Montreals universitet att utföra en fonetisk studie, och resultatet av denna studie jämte förslag till nytt alfabet behandlades av ICAO 1949. Professor Vinays förslag godkändes och det nya alfabetet intogs i annex 10 till luftfartskonventionen såsom internationell standard.

Införandet av det nya alfabetet gick trögt. Trots energiska ansträngningar gick allt flera tillbaka till det gamla alfabetet. Starka invändningar framfördes mot det nya alfabetet till ICAO. Till följd härav sände ICAO 1952 ut ett frågeformulär till staterna och begärde informationer om läget. De flesta menade, att det nya alfabetet var att föredraga framför det gamla, men många stater rapporterade svårigheter med förväxling av vissa ord. ICAO ansåg, att den enda tillfredsställande metoden var

att göra objektiva undersökningar, och uppmanade staterna att samarbeta i detta syfte och göra praktiska prov.

I detta samarbete har bl a Storbritannien, Förenta staterna, Kanada och Argentina deltagit.

Arbetsgrupper i Storbritannien och USA med deltagare ur intresserade organisationer utförde omfattande prov och undersökningar. Då arbetsresultaten jämfördes 1953 hade man i stort sett nått samma erfarenheter. Bl a visade det sig att ICAO-alfabetet var överlägset Able/Baker-systemet under dåliga mottagningsförhållanden.

I samarbete utfördes jämförande prov mellan 1) ICAO-alfabetet, 2) en ny version av detta alfabet med sex ändringar, 3) en annan version med sjutton ändringar och 4) Able/Baker-alfabet. Resultatet blev, att den nya versionen av ICAO-alfabetet med sex ändringar var bäst. Efter ytterligare prov enades man sedermera om de fem ändringar av ICAO-alfabetet, som nu antagits av ICAO.

Till slut anföres en av de grundläggande principerna för det internationella bokstaveringsalfabetet:

Vid val av ord för användning i ett internationellt bokstaveringsalfabet måste orden vara lämpliga för internationellt bruk, vilket bl a betyder, att ljuden måste vara så lika som möjligt åtminstone i de tre ICAO-språken (engelska, franska och spanska). Denna princip innebär, att det är ordets uttal som är det väsentliga och icke hur det skrives.

Det nu ändrade ICAO-alfabetet framgår nedan med angivet uttal. Betoningen skall ligga på de stavelser som är understrukna.

<u>Bokstav</u>	<u>Ord</u>	<u>Uttal</u>	<u>Bokstav</u>	<u>Ord</u>	<u>Uttal</u>
A	ALFA	<u>ALL-FA</u>	N	NOVEMBER ^{x)}	<u>NÅ-VEM-BER</u>
B	BRAVO	<u>BRA-VO</u>	O	OSCAR	<u>OSS-KAR</u>
C	CHARLIE ^{x)}	<u>TJA-LI</u>	P	PAPA	<u>PA-PA</u>
D	DELTA	<u>DELL-TA</u>	Q	QUEBEC	<u>KE-BECK</u>
E	ECHO	<u>ECK-O</u>	R	ROMEO	<u>RÅ-MI-O</u>
F	FOXTROT	<u>FÅCKS-TRÅTT</u>	S	SIERRA	<u>SI-ÄRRA</u>
G	GOLF	<u>GÅLF</u>	T	TANGO	<u>TANG-GÅ</u>
H	HOTEL	<u>HO-TELL</u>	U	UNIFORM ^{x)}	<u>JO-NI-FÅM</u>
I	INDIA	<u>IND-DI-A</u>	V	VICTOR	<u>VICK-TÅR</u>
J	JULIETT	<u>DJO-LI-ETT</u>	W	WHISKEY	<u>OISS-KI</u>
K	KILO	<u>KI-LO</u>	X	X-RAY ^{x)}	<u>ECKS-REJ</u>
L	LIMA	<u>LI-MA</u>	Y	YANKEE	<u>JÄNK-KI</u>
M	MIKE ^{x)}	<u>MAJK</u>	Z	ZULU	<u>SO-LO</u>

x) ändringar